



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

dinsdag

17-02-2004

17-02-2004

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

20/02/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

20/02/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	plenum
COM	réunion de commission	COM	commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Mark Verhaegen à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'incidence sur l'agriculture belge des mesures visant à promouvoir les biocombustibles" (n° 1363)

Orateurs: **Marc Verhaegen, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'interaction entre l'augmentation des pensions minimums et la garantie de revenus aux personnes âgées" (n° 1734)

Orateurs: **Trees Pieters, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Guido De Padt à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'avenir de l'industrie du sucre en Belgique" (n° 1751)

Orateurs: **Guido De Padt, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Jean-Pierre Malmendier à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les archives de l'État du Brabant wallon" (n° 1359)

Orateurs: **Jean-Pierre Malmendier, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le point focal national" (n° 1410)

Orateurs: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats de la mission spéciale de Mme Spehl relative aux institutions scientifiques et culturelles fédérales" (n° 1438)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "quelques

INHOUD

Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de impact van het stimuleren van bio-brandstoffen op de Belgische landbouw" (nr. 1363)

Sprekers: **Marc Verhaegen, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de interactie tussen de verhoging van de minimumpensioenen en de inkomensgarantie voor ouderen" (nr. 1734)

Sprekers: **Trees Pieters, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de toekomst van de Belgische suikerindustrie" (nr. 1751)

Sprekers: **Guido De Padt, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Jean-Pierre Malmendier aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het rijksarchief van Waals-Brabant" (nr. 1359)

Sprekers: **Jean-Pierre Malmendier, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het nationaal brandpunt" (nr. 1410)

Sprekers: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het resultaat van de bijzondere opdracht van mevrouw Spehl in verband met de federale wetenschappelijke en culturele instellingen" (nr. 1438)

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "enkele

aspects du fonctionnement du marché de l'électricité" (n° 1564)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

aspecten met betrekking tot de werking van de elektriciteitsmarkt" (nr. 1564)

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la non-traduction de certaines normes par l'Institut belge de normalisation" (n° 1574)

Orateurs: **Bert Schoofs, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

12

Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gebrek aan vertalingen van bepaalde normen vanwege het Belgisch Instituut voor Normalisatie" (nr. 1574)

12

Sprekers: **Bert Schoofs, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Guido De Padt à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix des sms" (n° 1581)

Orateurs: **Guido De Padt, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

13

Vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de kostprijs van sms'jes" (nr. 1581)

13

Sprekers: **Guido De Padt, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'actionnariat majoritaire de Suez dans Electrabel et la position 'puissante' de celle-ci sur le marché belge de l'électricité" (n° 1589)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

14

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het meerderheidsaandeel van Suez in Electrabel en de 'sterke' positie van Electrabel op de Belgische elektriciteitsmarkt" (nr. 1589)

14

Sprekers: **Muriel Gerkens, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'accès préférentiel de notre réseau électrique à EDF" (n° 1590)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

15

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de preferentiële toegang van EDF tot ons elektriciteitsnet" (nr. 1590)

15

Sprekers: **Muriel Gerkens, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise aux enchères de capacité de production virtuelle d'Electrabel" (n° 1591)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

17

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de veiling van virtuele productiecapaciteit van Electrabel" (nr. 1591)

17

Sprekers: **Muriel Gerkens, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Greet van Gool à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la rémunération éligible pour les radios locales" (n° 1599)

Orateurs: **Greet van Gool, Fientje Moerman**,

19

Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding voor lokale radio's" (nr. 1599)

19

Sprekers: **Greet van Gool, Fientje Moerman**,

ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "des millions pour sauver des établissements scientifiques fédéraux" (n° 1601)

20

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "miljoenen om federale wetenschappelijke instellingen te redden" (nr. 1601)

20

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence d'un code de conduite pour les PME et les banques et d'un service de médiation pour les PME" (n° 1642)

21

Orateurs: **Bert Schoofs, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van een gedragscode voor KMO's en banken, alsook het ontbreken van een ombudsdienst voor KMO's" (nr. 1642)

21

Sprekers: **Bert Schoofs, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Guido De Padt à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la réglementation relative aux numéros 0900" (n° 1672)

22

Orateurs: **Guido De Padt, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reglementering van 0900-nummers" (nr. 1672)

22

Sprekers: **Guido De Padt, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 17 FÉVRIER 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 17 FEBRUARI 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h.08 par M. Pierre-Yves Jeholet, président.

De vergadering wordt geopend om 14.08 uur door de heer Pierre-Yves Jeholet.

01 Question de M. Mark Verhaegen à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'incidence sur l'agriculture belge des mesures visant à promouvoir les biocombustibles" (n° 1363)

01 Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de impact van het stimuleren van bio-brandstoffen op de Belgische landbouw" (nr. 1363)

01.01 **Marc Verhaegen** (CD&V): La transposition de la directive européenne augmente les chances de développement du biodiesel en Belgique également. Le gouvernement fédéral entend promouvoir l'utilisation des carburants biologiques. Le secteur agricole doit pouvoir saisir cette occasion.

01.01 **Marc Verhaegen** (CD&V): Met de omzetting van de Europese richtlijn krijgt biodiesel ook in België meer kansen. De federale regering wil het gebruik van biobrandstoffen stimuleren. De landbouw moet kansen krijgen om daarop in te spelen.

Combien d'hectares de terres agricoles sont-ils laissés en jachère chaque année dans notre pays et à combien les compensations payées par l'UE à cet effet se montent-elles par Région ? La ministre favorisera-t-elle la production de carburants biologiques sur ces terres ? Où en est la recherche scientifique à cet égard et le gouvernement est-il disposé à lancer un programme de promotion ? Quelles sont les entreprises productrices de carburants biologiques ? La mesure visant à mélanger les carburants biologiques aux combustibles automobiles peut-elle stimuler l'emploi ?

Hoeveel hectare landbouwgrond blijven in België jaarlijks braak liggen en hoeveel compensaties betaalt de EU daarvoor per regio? Zal de minister de productie van biobrandstoffen op deze braakgronden stimuleren? Hoe ver staat het wetenschappelijk onderzoek ter zake en is de regering bereid een stimuleringsprogramma te starten? Welke bedrijven produceren biobrandstoffen? Hoe kan de maatregel om biobrandstoffen met autobrandstoffen te mengen de werkgelegenheid aanzwengelen?

01.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Depuis le 1^{er} janvier 2002, la politique agricole relève de la compétence des Régions. Il convient d'établir une distinction entre la mise en jachère volontaire et obligatoire des terres et la mise en jachère obligatoire lorsque les terres sont utilisées à des fins non alimentaires comme la production de combustibles biologiques par exemple. Au cours de la saison 2002-2003, les Régions wallonne et flamande ont perçu respectivement 7.300.360 et 3.079.030 d'euros. La superficie de terres mise en jachère à des fins non alimentaires s'élevait respectivement à 2.872 et à 253 hectares.

Les Régions sont compétentes pour encourager la production de combustibles biologiques. L'étude scientifique est restreinte car cette technologie est déjà très répandue. Cette étude porte essentiellement sur l'optimisation de la production d'huile à base de colza.

La Belgique ne compte que deux entreprises qui produisent au total 100.000 tonnes de biodiesel destinées à l'exportation, essentiellement vers l'Italie.

Le Conseil des ministres de Gembloux a décidé la création d'un groupe de travail technique dont la tâche est de promouvoir les combustibles biologiques. Je me réjouis de cette décision, car il reste à régler toute une série de problèmes en matière de distribution et de coût.

01.03 Marc Verhaegen (CD&V): Lors du conseil des ministres de Gembloux, le gouvernement a déclaré qu'il approuve en principe l'addition de biocombustibles, ce qui est une bonne nouvelle pour l'agriculture et l'environnement dans la mesure où notre pays a beaucoup de mal à atteindre la norme de Kyoto.

Il n'en reste pas moins regrettable que la Belgique est un peu à la traîne par rapport à l'Allemagne et à la France. Si nous voulons commercialiser des biocombustibles à partir de 2005, nous avons du pain sur la planche ! Deux unités de production, c'est peu, et par conséquent il est nécessaire de prendre des mesures d'encouragement supplémentaires. Le gouvernement a d'ores et déjà l'intention de réduire la taxe sur les biocombustibles. Pour l'agriculture, le secteur bio offre en outre à des modes de culture alternatifs de nombreuses possibilités de se développer.

Si nous parvenions à mieux utiliser l'offre excédentaire de cultures vivrières dans l'Union européenne, nous pourrions être plus indépendants du Moyen-Orient. L'avenir, ce sont les cultures

01.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Sinds 1 januari 2002 valt het landbouwbeleid onder de bevoegdheid van de Gewesten. Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen de vrijwillige braaklegging, de verplichte braaklegging en de verplichte braaklegging voor het non-foodgebruik zoals de biobrandstoffen. In het seizoen 2002-2003 ontving het Waals Gewest € 7.300.360 en het Vlaams Gewest € 3.079.030. De oppervlakte verplichte braaklegging voor non-foodgebruik bedraagt respectievelijk 2.872 en 253 hectare.

De Gewesten zijn bevoegd voor het aanmoedigen van de productie van biobrandstoffen. Het wetenschappelijk onderzoek is gering omdat deze technologie al ruim verspreid is. Het onderzoek is vooral gericht op het optimaliseren van de olieproductie op basis van koolzaad.

In België produceren twee bedrijven in totaal 100.000 ton biodiesel. Zij exporteren voornamelijk naar Italië.

De Ministerraad van Gemblours besliste een technische werkgroep op te richten ter bevordering van de biobrandstoffen. Dat verheugt me. Er zijn immers nog heel wat problemen inzake distributie en kostprijs op te lossen.

01.03 Marc Verhaegen (CD&V): Op de Ministerraad in Gembloux verklaarde de regering zich akkoord met het principe van het bijmengen van biobrandstoffen. Dat is positief nieuws voor landbouw én milieu. Ons land haalt immers zeer moeilijk de Kyoto-norm.

Toch is het jammer dat België wat achterop hinkt ten opzichte van Duitsland en Frankrijk. Willen wij vanaf 2005 biobrandstof op de markt brengen, dan zal er nog hard gewerkt moeten worden. Twee productie-eenheden is weinig en bijkomende stimuli zijn nodig. De regering wil de belasting op biobrandstof alvast verlagen. Voor de landbouw biedt de biosector daarenboven kansen voor alternatieve teeltwijzen.

Als we beter inspelen op het overaanbod aan voedingsgewassen in de Europese Unie, kunnen we onafhankelijker worden ten aanzien van het

énergétiques, transgéniques ou non. Mais il faut y consacrer davantage de moyens financiers.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'interaction entre l'augmentation des pensions minimums et la garantie de revenus aux personnes âgées" (n° 1734)

02.01 Trees Pieters (CD&V): La ministre a annoncé une augmentation de la pension minimale des indépendants à concurrence de 120 euros par mois d'ici à 2007. Cette mesure se traduira toutefois par une diminution des dépenses en matière de garantie de revenus aux personnes âgées. En janvier 2002, 27.359 indépendants ont combiné cette allocation avec leur pension de retraite, 13.183 avec leur pension de survie. L'Etat a dépensé à cet effet 168 millions d'euros par an.

Le ministre des Affaires sociales a d'ores et déjà déclaré qu'aucune majoration de la garantie de revenu n'était prévue. Certains travailleurs indépendants ne ressentiront donc que faiblement la revalorisation de leur pension minimale.

La ministre sait-il déjà combien d'indépendants ne ressentiront que partiellement ou presque pas l'augmentation de la pension minimale? Quelle économie l'Etat fédéral réalise-t-il en réduisant les allocations?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): La garantie de revenus aux personnes âgées ne peut être octroyée qu'au terme d'un examen de l'ensemble des moyens financiers et pensions dont jouissent l'intéressé et les personnes habitant sous le même toit. Après déduction des immunisations, le total des pensions et moyens financiers est divisé par le nombre de personnes qui partagent le même domicile, y compris le demandeur. Le résultat obtenu est déduit du montant de la GRAPA. Les pensions sont seulement prises en considération à concurrence de 90 pour cent du montant réellement payé.

L'intervention GRAPA sera donc effectivement moins élevée si la pension croît sans augmentation simultanée de la GRAPA. Il n'y aura toutefois pas de perte de revenus.

Mes services rassemblent actuellement les chiffres demandés par Mme Pieters.

Midden-Oosten. Teelt van - al dan niet transgene - energiegewassen is de toekomst. Daaraan moeten meer financiële middelen worden besteed.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de interactie tussen de verhoging van de minimumpensioenen en de inkomensgarantie voor ouderen" (nr. 1734)

02.01 Trees Pieters (CD&V): De minister kondigde aan dat de minimumpensioenen van de zelfstandigen tegen 2007 zouden worden verhoogd met 120 euro per maand. Daardoor zullen de uitgaven inzake inkomensgarantie voor ouderen echter dalen. In januari 2002 combineerden 27.359 zelfstandigen de deze uitkering met hun rustpensioen, 13.183 met hun overlevingspensioen. De overheid keerde hiervoor op jaarbasis 168 miljoen euro uit.

De minister van Sociale Zaken zei al dat er geen nieuwe verhoging van de inkomensgarantie op stapel staat. Sommige zelfstandigen zullen dus weinig voelen van de verhoging van hun minimumpensioenen.

Weet de minister al hoeveel zelfstandigen de verhoging van het minimumpensioen slechts gedeeltelijk of nauwelijks zullen merken? Hoeveel bespaart de federale overheid door de lagere uitkeringen?

02.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): De inkomensgarantie voor ouderen kan slechts worden toegekend na een onderzoek van alle financiële middelen en pensioenen waarover de betrokkene en zijn huisgenoten beschikken. Na aftrek van de immunisaties wordt het totaal van de pensioenen en financiële middelen gedeeld door het aantal personen dat dezelfde verblijfplaats deelt, aanvrager inbegrepen. Het resultaat daarvan wordt van het bedrag van de IGO afgetrokken. De pensioenen worden slechts voor 90 procent van het werkelijk betaalde bedrag in overweging genomen.

De IGO-tussenkomst zal dus inderdaad lager zijn als het pensioen stijgt zonder gelijktijdige stijging van de IGO. Er zal echter geen inkomensverlies zijn.

Mijn diensten verzamelen momenteel de cijfers waar mevrouw Pieters om vroeg.

02.03 Trees Pieters (CD&V): La ministre s'est contentée de répéter le contenu de ma question: la majoration des pensions aura des répercussions sur la garantie de revenu pour personnes âgées (GRAPA). Sachant que le ministre des Affaires sociales ne compte pas augmenter cette prestation, certains indépendants ne ressentiront guère l'évolution des pensions à la hausse. En réalité, les citoyens sont dupés.

Dans quel délai les statistiques demandées seront-elles disponibles?

02.04 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Je l'ignore encore, mais je vous les communiquerai dès que j'en disposerai.

02.05 Trees Pieters (CD&V): Je vous réinterrogerai dans deux semaines.

L'incident est clos.

03 Question de M. Guido De Padt à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'avenir de l'industrie du sucre en Belgique" (n° 1751)

03.01 Guido De Padt (VLD): Après la fermeture des sites de Frasnes et de Genappe, il subsiste à peine six sucreries dans notre pays: trois du groupe Sucre de Tirlemont et trois du groupe Iscal. L'Union européenne entend complètement libéraliser le marché du sucre en 2006, ce qui peut faire diminuer le prix, de 700 à 400 euros la tonne. Sans culture de betterave sucrière, le cultivateur voit disparaître sa seule certitude.

Les prix actuels résultent d'accords interprofessionnels. Les consommateurs et les transformateurs de sucre payent un prix fixe pour le sucre, indépendant du prix sur le marché mondial. En d'autres termes, le prix du sucre n'est pas directement soutenu par des moyens financiers européens. Le système s'autofinance et a fait ses preuves depuis déjà deux décennies.

Dans notre pays, les sucreries emploient plus de mille personnes. L'importation de sucre de continents éloignés menace toutefois de balayer l'industrie européenne. On peut craindre des drames socioéconomiques chez les producteurs de sucre, mais aussi pour les 20.000 cultivateurs de betterave sucrière.

Le système actuel, qui assure son propre financement, n'est-il plus souhaitable? Comment la

02.03 Trees Pieters (CD&V): De minister herhaalt gewoon mijn stelling: de verhoging van de pensioenen zal gevolgen hebben voor de IGO. Wetende dat de minister van Sociale Zaken de IGO niet zal verhogen, besluit ik dat sommige zelfstandigen niets zullen merken van de hogere pensioenen. Dat is eigenlijk bedrog.

Wanneer zullen de gevraagde statistieken klaar zijn?

02.04 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Dat weet ik niet. Zodra ik ze heb, bezorg ik ze aan mevrouw Pieters.

02.05 Trees Pieters (CD&V): Over veertien dagen zal ik mijn vraag opnieuw stellen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de toekomst van de Belgische suikerindustrie" (nr. 1751)

03.01 Guido De Padt (VLD): Na de sluiting van de sites van Frasnes en Genappe bleven er in ons land amper zes suikerfabrieken over: drie van de groep Tiense Suiker en drie van de groep Iscal. In 2006 wil de Europese Unie de suikermarkt volledig vrijmaken, wat de prijs van 700 naar 400 euro per ton kan doen zakken. Zonder suikerbieten ziet de akkerbouwer zijn enige zekerheid verdwijnen.

De huidige prijzen zijn het resultaat van interprofessionele afspraken. De suikergebruikers en -verwerkers betalen een vaste prijs voor de suiker, los van de wereldmarktprijs. Dat betekent dat de suikerprijs niet rechtstreeks wordt ondersteund door Europese financiële middelen. Het systeem betaalt zichzelf en bewijst al twee decennia zijn deugdelijkheid.

In ons land werken in de suikerfabrieken meer dan duizend mensen. Door de import van suiker uit verre continenten dreigt de Europese industrie echter te worden weggeblazen. Er valt te vrezen voor sociaal-economische drama's bij suikerproducenten én bij de 20.000 telers van suikerbiet.

Is het huidige, zelfbedruipende systeem niet meer aangewezen? Hoe zal de minister ervoor zorgen

ministre fera-t-elle en sorte que les cultivateurs de betterave sucrière et les producteurs de sucre belges aient encore un avenir après 2006? Quelles conséquences la libéralisation aura-t-elle pour les intéressés? Si l'on ne peut empêcher une opération de libéralisation, quelles mesures peut-on prendre, dans ce cas ?

03.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): La Commission européenne a présenté trois options au Conseil en ce qui concerne l'avenir du régime sucrier. Première solution : maintien du régime actuel avec contingentement de la production. Deuxième solution : abaissement du prix communautaire à un niveau équilibré et suppression progressive du système de quotas. Troisième solution : libéralisation totale accompagnée d'une suppression des quotas. Une option tenant compte de quotas fixes n'a pas été élaborée. J'ai demandé au Conseil d'étudier en détail les avantages et les inconvénients à cet égard. La Belgique n'est pas d'avis qu'il est urgent de procéder à une réforme. Le régime actuel a d'ailleurs été prolongé jusqu'en 2006.

La Belgique n'a pas d'objection de principe à une éventuelle révision des mécanismes communautaires applicables au sucre, tant qu'on ne touche pas à la gestion de l'offre ni aux mécanismes du marché, dont l'utilité s'est amplement vérifiée.

Le conseil des ministres de Gembloux a décidé de charger un groupe de travail de la promotion des carburants biologiques. La production de carburants biologiques et de leurs matières premières pourrait offrir des perspectives de diversification aux producteurs de betteraves sucrières et aux sucreries.

(*En français*) C'est l'une des pistes mais pas la seule. L'avenir du régime du sucre est vital pour bon nombre d'agriculteurs belges. Il est probable que l'option de libéralisation totale ne sera pas retenue, et que l'on aura plutôt un mélange des deux premières options.

03.03 Guido De Padt (VLD): Je constate que la ministre se préoccupe sincèrement des besoins du secteur. Les 20.000 travailleurs concernés lui en sauront gré.

L'incident est clos.

04 Question de M. Jean-Pierre Malmendier à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique

dat de Belgische suikerbietenkulteurs en suikerproducenten na 2006 nog een toekomst hebben? Welke gevolgen zal de liberalisering hebben voor de betrokkenen? Als een liberaliseringsoperatie niet afwendbaar is, welke maatregelen kunnen dan worden genomen?

03.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): De Europese Commissie heeft aan de Raad drie opties voorgesteld inzake de toekomst van het suikerstelsel. Ten eerste het behoud van het huidige stelsel met contingentering van de productie; ten tweede een vermindering van de gemeenschapsprijs tot een evenwichtsniveau én de geleidelijke afschaffing van het quotasyteem; ten derde volledige liberalisering met afschaffing van het quotasyteem. Een optie van vaste quota's werd niet ontwikkeld. Ik heb de Raad gevraagd de voor- en nadelen tot in de details te analyseren. België vindt het niet dringend om tot een hervorming te beslissen. Het huidige stelsel werd immers verlengd tot 2006.

België koestert geen principiële bezwaren tegen een eventuele herziening van de Europese suikermechanismen, zolang niet wordt getornd aan het aanbodbeheer en aan de marktmechanismen, die hun nut wel degelijk hebben bewezen.

De Ministerraad van Gembloers heeft beslist een technische werkgroep te belasten met de promotie van biobrandstoffen. De productie van biobrandstoffen en hun grondstoffen zou een mogelijkheid tot diversificatie kunnen bieden voor suikerbietenkulteurs en suikerproducenten.

(*Frans*) Het is een mogelijke denkpiste, maar het is niet de enige. De vraag wat er met de regeling voor suiker zal gebeuren, is van vitaal belang voor heel wat Belgische boeren. Waarschijnlijk komt er geen volledige liberalisering, en krijgen we veeleer een mix van de eerste twee opties.

03.03 Guido De Padt (VLD): Ik stel bij de minister een oprechte bezorgdheid vast voor de noden van de sector. De 20.000 betrokken werknemers zullen haar hiervoor dankbaar zijn.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Jean-Pierre Malmendier aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over

scientifique sur "les archives de l'État du Brabant wallon" (n° 1359)

"het rijksarchief van Waals-Brabant" (nr. 1359)

04.01 Jean-Pierre Malmendier (MR): L'État fédéral avait annoncé l'érection du nouveau dépôt d'archives pour le Brabant wallon à Louvain-la-Neuve. Or le projet est au point mort, officiellement à cause de problèmes financiers. Mais le conseil des ministres a approuvé en février 2003 l'acquisition par la Régie des Bâtiments de l'ancien lavoir à charbon situé à Péronnes-lez-Binche destiné à devenir un dépôt auxiliaire des Archives de l'État pour une partie de la Wallonie. Plusieurs questions se posent. Que devient l'obligation légale de disposer d'un dépôt d'archives dans chaque province du pays? Le site de Péronnes-lez-Binche apparaît huit fois plus cher que celui de Louvain-la-Neuve. Pourquoi le gouvernement fédéral cherche-t-il à justifier son choix par manque de trésorerie? Pourquoi privilégier les intérêts locaux au détriment du service public? Pourquoi le conseil des ministres a-t-il adopté en février 2003 un nouveau projet alors que le choix de Louvain-la-Neuve avait déjà été entériné?

04.01 Jean-Pierre Malmendier (MR): De federale overheid had in een persbericht meegedeeld dat er voor Waals-Brabant een nieuwe archiefbewaarplaats zou komen in Louvain-la-Neuve. Het project is echter op sterven na dood, officieel wegens een tekort aan financiële middelen. De Ministerraad heeft echter in februari 2003 beslist dat de Regie der Gebouwen de gewezen kolenwasserij te Péronnes-lez-Binche zou aankopen. Het Algemeen Rijksarchief zou er vervolgens een hulpdepot voor een gedeelte van Wallonië inrichten. Deze kwestie doet tal van vragen rijzen. Wat geschiedt er met de wettelijke verplichting dat elke provincie een archiefbewaarplaats moet hebben? De site van Péronnes-lez-Binche zou achtmaal meer kosten dan die van Louvain-la-Neuve. Waarom tracht de federale regering dan haar keuze te verdedigen met het argument dat ze niet over voldoende middelen beschikt? Waarom stelt men plaatselijke belangen boven openbare dienstverlening? Waarom heeft de Ministerraad in februari 2003 een nieuw project goedgekeurd terwijl de keuze voor Louvain-la-Neuve al door een ministerieel besluit van 1999 bekrachtigd was?

04.02 Fientje Moerman, ministre (en français): Conformément à la législation de 1796, un dépôt d'archives doit être créé dans chaque province. Depuis la scission du Brabant, un accord a été conclu avec Louvain-la-Neuve. La Régie des Bâtiments devrait débloquer les fonds nécessaires au deuxième trimestre 2004. C'est une priorité pour les Archives générales du Royaume. La décision concernant le lavoir vise à constituer un dépôt auxiliaire pour stocker les documents qui ne peuvent être consultés ou qui doivent être traités de façon limitée. Il servira également au stockage des carottes géologiques de l'Institut des Sciences naturelles.

L'ensemble du dossier est encore à l'étude. Je vais me concerter avec mon collègue M. Reynders en vue de proposer un scénario qui concilie les besoins de ces institutions et les possibilités budgétaires de ce département.

04.03 Jean-Pierre Malmendier (MR): Merci pour votre engagement. Il s'agit d'une problématique très importante pour certaines personnes.

L'incident est clos.

04.02 Minister Fientje Moerman (Frans): Overeenkomstig de wetgeving van 1796 moet in elke provincie een archiefbewaarplaats worden ingericht. Na de splitsing van de provincie Brabant werd een akkoord gesloten met Louvain-la-Neuve. De Regie der Gebouwen moet voor de uitvoering hiervan de nodige middelen vrijmaken tegen het tweede trimester van 2004. Dit is een prioriteit voor het Algemeen Rijksarchief. Met de aankoop van de kolenwasserij wil men een hulpdepot verwerven om er de documenten die niet geraadpleegd kunnen worden of die slechts beperkt behandeld worden in op te slaan. In de gewezen kolenwasserij zullen tevens de bodemstalen van het Instituut voor de Natuurwetenschappen bewaard worden.

Het dossier wordt nog in zijn geheel bestudeerd. Ik zal mijn collega Reynders raadplegen om een scenario uit te werken dat de noden van deze instellingen verzoent met de begrotingsruimte waarover dit departement beschikt.

04.03 Jean-Pierre Malmendier (MR): Ik dank de minister voor haar verbintenis. Voor bepaalde mensen is deze problematiek zeer belangrijk.

Het incident is gesloten.

05 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre

05 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de

de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le point focal national" (n° 1410)

05.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Dans le cadre des lignes directrices de l'OCDE relatives aux entreprises multinationales, il est prévu la constitution d'un «point focal national» dans chaque pays. La réglementation et le fonctionnement de ce point en Belgique ne me paraissent pas très clairs. Qui est membre du point focal belge? Quelle en est la mission? Quelle en est la base légale ou réglementaire? Quelles ont été les activités significatives en 2002 et 2003? Y a-t-il un rapport annuel? Quels sont les moyens financiers et en personnel du point? Comment est organisé le dialogue entre le point focal, les entreprises, les syndicats et les organisations non gouvernementales?

05.02 Fientje Moerman, ministre (en français): Le «point focal national» s'appelle en fait le Point de Contact national; il est chargé du suivi des directives OCDE pour les multinationales.

Sa composition est tripartite : représentants des pouvoirs publics (SFP Économie, Affaires étrangères, Travail et Emploi, Justice et Finances, les trois Régions, et le SPF responsable de l'Environnement), des employeurs (FEB, Agoria et Fedichem) et de travailleurs (les trois syndicats). La présidence et le secrétariat relèvent du SPF Économie.

La mission du PCN est de promouvoir les directives OCDE et de répondre aux questions à ce sujet ainsi qu'aux demandes d'examen de dossiers spécifiques.

La décision de créer ce PCN, en tant que groupe de contact informel au ministère des Affaires économiques, fut prise par le CMCES du 7 juin 1979. Le CMCES du 3 avril 1980 a créé le groupe de contact et, le 12 mars 1982, son règlement d'ordre intérieur. Le ministre Eyskens a élargi ce point de contact aux Finances le 16 mars 1984.

Les activités principales du PCN en 2002 et 2003 ont visé à mieux faire connaître les directives OCDE dans les cercles concernés par la problématique. En 2002, il n'y a pas eu d'affaire soumise au PCN mais, en fin d'année, la question du rapport du panel de l'ONU sur le Congo a été suivie à l'OCDE et au niveau belge. En 2003, des

minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het nationaal brandpunt" (nr. 1410)

05.01 Muriel Gerkens (ECOLO): In het kader van de OESO-richtlijnen betreffende de multinationale ondernemingen wordt in elk land een *National Focal Point* opgericht. De reglementering en werking van dat *National Focal Point* in België lijken mij nogal onduidelijk. Wie maakt er deel van uit? Wat is de opdracht van het *National Focal Point*? Op welke wettelijke of reglementaire grondslag stoelt het? Wat waren de belangrijke activiteiten van het *Focal Point* in 2002 en 2003? Wordt er een jaarverslag gepubliceerd? Over welke middelen en hoeveel mensen beschikt het *National Focal Point*? Hoe wordt de dialoog georganiseerd tussen *National Focal Point*, bedrijfsleven, vakbonden en NGO's?

05.02 Minister Fientje Moerman (Frans): Het *National Focal Point* is eigenlijk het Nationaal Contactpunt, en is belast met de follow-up van de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen.

Het is een driedelig samengesteld orgaan, en bestaat meer bepaald uit vertegenwoordigers van de overheid (FOD Economie, Buitenlandse Zaken, Arbeid en Werkgelegenheid, Justitie en Financiën, de drie Gewesten en de FOD die bevoegd is voor Milieuzaken), van de werkgevers (VBO, Agoria en Fedichem) en van de werknemers (de drie vakbonden). De FOD Economie staat in voor het voorzitterschap en het secretariaat.

Het Nationaal Contactpunt heeft tot taak de OESO-richtlijnen te promoten en vragen daarover te beantwoorden, en gaat in op aanvragen om specifieke dossiers te onderzoeken.

De beslissing om dat Nationaal Contactpunt als informele contactgroep bij het ministerie van Economische Zaken op te richten, werd door het MCESC van 7 juni 1979 genomen. Het MCESC van 3 april 1980 heeft de contactgroep opgericht en op 12 maart 1982 werd zijn huishoudelijk reglement opgesteld. Op 16 maart 1984 heeft minister Eyskens dat Contactpunt tot het departement Financiën uitgebreid.

In 2002 en 2003 hield het Nationaal Contactpunt zich voornamelijk bezig met het bekendmaken en toelichten van de OESO-richtlijnen in de bij die problematiek betrokken kringen. In 2002 werden geen zaken bij het Nationaal Contactpunt aanhangig gemaakt, maar op het einde van het jaar werd de kwestie van het verslag van het VN-panel

contacts avec le panel, et le suivi des réactions à celui-ci, ont été assurés par le PCN. Le rapport a été rendu public fin 2003.

Sur proposition de la Belgique, les PCN se rencontrent annuellement et chacun remet un rapport annuel à l'OCDE.

Le PCN n'est pas un service distinct du SPF Économie (il est intégré à la DG Potentiel économique) ; il ne dispose ni de budget ni de personnel distinct, à l'exception du président et du secrétaire, issus du même SPF et qui ont aussi d'autres activités.

Vu la composition tripartite du PCN, le dialogue avec les entreprises, les syndicats et les ONG a lieu en son sein. L'échange avec les ONG internationales s'opère surtout au niveau de l'OCDE. Le Comité d'investissement de cette organisation regroupe les ONG en observatoire, où les contacts avec les entreprises et les syndicats ont lieu trois ou quatre fois par an.

05.03 Muriel Gerken (ECOLO) : Merci pour votre réponse à ma question qui, j'en conviens, aurait plutôt dû être envoyée au Bulletin des questions et réponses écrites.

Le **président** : C'est effectivement plutôt une question écrite.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats de la mission spéciale de Mme Spehl relative aux institutions scientifiques et culturelles fédérales" (n° 1438)

06.01 Simonne Creyf (CD&V) : Au mois de mars 2001, la structure du PBA a été remaniée. La directrice générale de l'époque, Mme Spehl-Robeyns, ne souhaitait plus faire partie de cette structure et a dès lors été nommée à une nouvelle fonction au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC). Les généreux émoluments dont elle a bénéficiés à ce titre ont été justifiés par ses nouvelles missions : la réalisation d'une étude concernant les services offerts au public et le rayonnement de l'administration d'une part et la recherche de

over Congo zowel binnen de OESO als in België gevolgd. In 2003 werden contacten met het panel en de follow-up van de reacties daarop door het nationaal contactpunt verzekerd. Het verslag werd eind 2003 bekendgemaakt.

Op voorstel van België ontmoeten de Nationale Contactpunten elkaar jaarlijks en brengt ieder contactpunt jaarlijks verslag uit aan de OESO.

Het Nationaal Contactpunt is geen afzonderlijke dienst van de FOD Economie, het maakt deel uit van de DG economisch potentieel; het beschikt niet over een begroting noch over eigen personeel, met uitzondering van de voorzitter en de secretaris die afkomstig zijn van dezelfde FOD en die ook andere activiteiten hebben.

Gelet op de driedelige samenstelling van het Nationaal Contactpunt, vinden de gesprekken tussen de ondernemingen, de vakbonden en de NGO's in dit kader plaats. De contacten met de internationale NGO's verlopen voornamelijk via de OESO. In het Comité voor internationale investeringen van deze organisatie hebben de NGO's een observatorium opgericht waarbinnen ze drie- tot viermaal per jaar met de ondernemingen en de vakbonden contact hebben.

05.03 Muriel Gerken (ECOLO) : Ik dank u voor uw antwoord op mijn vraag. Ik moet toegeven dat ik ze beter naar het Bulletin der schriftelijke vragen en antwoorden had gezonden.

De **voorzitter** : Het is inderdaad een vraag die eerder daar thuishoort.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het resultaat van de bijzondere opdracht van mevrouw Spehl in verband met de federale wetenschappelijke en culturele instellingen" (nr. 1438)

06.01 Simonne Creyf (CD&V) : In maart 2001 kreeg het PSK een nieuwe structuur. De toenmalige directeur-generaal mevrouw Spehl-Robeyns wenste geen deel meer uit te maken van die structuur en kreeg een nieuwe functie in de federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele aangelegenheden (DWTC). De royale vergoedingen die zij daarvoor kreeg, werden gerechtvaardigd door te verwijzen naar haar nieuwe opdracht: enerzijds een studie doen naar de dienstverlening aan het publiek en de uitstraling van de administratie en anderzijds

parrainages et de mécénats en faveur des établissements scientifiques et culturels d'autre part.

Cette étude est-elle terminée ? A-t-elle abouti à des résultats ? Quelles en sont les conséquences pour le parrainage et le mécénat en faveur des établissements scientifiques et culturels fédéraux ? Pouvons-nous consulter cette étude ?

06.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): L'article 2 de l'arrêté ministériel du 14 mars 2001 qui détache Mme Spehl-Robeyns auprès du SPF Politique scientifique charge en effet celle-ci des deux missions susmentionnées.

Après son entrée en fonction, il lui a été demandé de s'occuper prioritairement du sponsoring et du mécénat. Elle fait un travail tout à fait méritoire pour le fonds de mécénat structurel des établissements scientifiques fédéraux, et s'implique également dans le développement du Pavillon chinois, de la Tour japonaise et du futur musée japonais. Grâce à ses multiples contacts, elle a pu obtenir le soutien de nombreuses sociétés pour ce projet.

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Par sa réponse, la ministre ne fait que confirmer ce que nous savions déjà: la mission confiée par M. Picqué à Mme Spehl-Robeyns en 1991 n'aura été qu'un poste de façade, un alibi pour pouvoir continuer à lui payer de grasses indemnités.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "quelques aspects du fonctionnement du marché de l'électricité" (n° 1564)

07.01 Simonne Creyf (CD&V): Je m'interroge sur la mise en œuvre de la loi «électricité» et au fonctionnement du marché de l'électricité. Suez détient à présent une participation majoritaire dans Electrabel, un établissement d'utilité publique qui bénéficie d'un quasi-monopole dans notre pays. L'article 33 de la loi «électricité» impose quelques principes en matière de *corporate governance*, dont la CREG doit contrôler la mise en œuvre. Quelle est la situation dans ce domaine ? Quelles initiatives la ministre compte-t-elle prendre ?

D'après la presse, Electrabel et Electricité de France entendent échanger des actions d'un

sponsoring en mécénat zoeken voor de wetenschappelijke en culturele instellingen.

Is deze studie klaar? Heeft ze tot resultaten geleid? Wat zijn de gevolgen ervan voor de sponsoring en het mecenaat van de federale wetenschappelijke en culturele instellingen? Kunnen wij inzage krijgen in de studie?

06.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): In artikel 2 van het ministerieel besluit van 14 maart 2001 betreffende de detachering van mevrouw Spehl-Robeyns naar de FOD Wetenschapsbeleid werd zij inderdaad belast met de twee aangehaalde opdrachten.

Na haar indiensttreding werd haar verzocht om zich prioritair met sponsoring en mecenaat bezig te houden. Zij verricht lovenswaardig werk voor het structureel mecenaatfonds voor de federale wetenschappelijke instellingen en is ook betrokken bij de ontwikkeling van het Chinees Paviljoen, de Japanse Toren en het toekomstig Japans museum. Dank zij haar veelzijdige contacten heeft zij bij de ondernemingen al veel steun gevonden voor dit project.

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Het antwoord van de minister bevestigt wat we eigenlijk al wisten: de opdracht die minister Picqué in 2001 aan mevrouw Spehl-Robeyns gaf, was niet meer dan *window dressing* en een alibi om haar royale vergoedingen te kunnen blijven geven.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "enkele aspecten met betrekking tot de werking van de elektriciteitsmarkt" (nr. 1564)

07.01 Simonne Creyf (CD&V): Ik heb vragen over de uitvoering van de elektriciteitswet en over de werking van de elektriciteitsmarkt. Suez bezit nu een meerderheids Participatie in Electrabel, een nutsbedrijf dat bij ons een bijna-monopoliepositie bezit. Artikel 33 van de elektriciteitswet legt enkele principes inzake *corporate governance* op. De CREG moet waken over de uitvoering ervan. Wat is de stand van zaken op dit gebied? Welke initiatieven zal de minister nemen?

Volgens de pers willen Electrabel en Electricité de France aandelen van een aantal Franse en

certain nombre de centrales françaises et belges. Les parts échangées sont-elles réparties de manière équilibrée entre les partenaires ? S'agit-il toujours d'une matière strictement privée, dans la mesure où EDF est un monopole d'Etat ? Ce type d'opérations ne s'apparente-t-il pas plutôt à une formation de cartel ? Ou s'agit-il d'une première étape vers une reprise totale d'Electrabel ? Le PS ne sacrifie-t-il pas le secteur public belge aux Français, dont la position devient dangereusement dominante sur le marché belge de l'énergie ?

L'article 18 de la loi électricité prévoit la création d'une bourse de l'électricité. Un avis a-t-il déjà été demandé à la CREG ? Une telle bourse de l'électricité a-t-elle encore une raison d'être si un seul acteur domine le marché ? Qu'en est-il du service de médiation ? A quand la mise aux enchères d'un quart de la capacité virtuelle de production que le gouvernement a promise à Gembloux ?

Comment le maintien de la libre concurrence est-il garanti ? La ministre a précédemment indiqué qu'elle était opposée au contrôle des prix dans un marché libre. Mais le problème est que le marché n'est pas libre. Où en sont les diminutions de prix en faveur des clients captifs à Bruxelles et en Wallonie ? La ministre permettra-t-elle que les tarifs appliqués aux particuliers sur le marché libre dépassent ceux en vigueur sur le marché captif ?

07.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): En ce qui concerne la *corporate governance*, des dispositions légales sont prévues pour le gestionnaire du réseau de transmission d'une part et les sociétés occupant une position forte sur le marché d'autre part.

La scission juridique du gestionnaire du réseau de transport ne suffisait pas pour garantir l'autonomie de gestion. De nouvelles règles devaient être édictées pour éviter que différents acteurs du marché n'influencent trop la gestion du réseau et pour garantir la qualité de l'administration. L'arrêté royal du mois de mai 1999 a fixé un certain nombre de règles strictes. Ces obligations lourdes sont bien plus sévères que les règles auxquelles les entreprises étrangères cotées en bourse et actives dans ce secteur doivent satisfaire. Cela nuit à la compétitivité et doit dès lors être gommé.

Quant aux entreprises bénéficiant d'une position dominante sur le marché, c'est-à-dire les entreprises qui possèdent 25 pour cent du marché ou d'un segment de marché, des règles supplémentaires ont été définies. Dans le cadre de

Belgische centrales ruilen. Zijn de geruilde aandelen evenwichtig over de partners gespreid? Is dit nog wel een strikt private aangelegenheid, aangezien EDF een staatsmonopolie heeft? Lijken dergelijke operaties niet eerder op kartelvorming? Of is dit de eerste stap naar een volledige overname van Electrabel? Wordt de Belgische openbare sector door de PS opgeofferd aan de Fransen, die gevaarlijk dominant worden op de Belgische energiemarkt?

Artikel 18 van de elektriciteitswet voorziet in de oprichting van een stroombeurs. Is er al een advies gevraagd aan de CREG? Is zo'n stroombeurs wel zinvol als er maar één ernstige speler op de markt is? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de ombudsdienst. Wanneer komt de in Gembloers beloofde veiling van een kwart van de virtuele productiecapaciteit er?

Hoe blijft de vrije concurrentie gevrijwaard? De minister heeft eerder gesteld tegen prijscontrole te zijn op een vrije markt. Het probleem is echter dat er geen vrije markt is. Hoe ver staat het met de prijsdalingen voor de gebonden klanten in Brussel en Wallonië? Zal de minister toelaten dat de tarieven voor particulieren op de vrije markt stijgen boven de tarieven op de gebonden markt?

07.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Voor de *corporate governance* zijn wettelijke bepalingen opgenomen voor enerzijds de transmissienetbeheerder en anderzijds voor de vennootschappen met een sterke marktpositie.

De juridische afscheiding van de transmissienetbeheerder ELIA volstond niet om autonomie van beheer te waarborgen. Er moesten nieuwe regels komen om te vermijden dat de verschillende spelers op de markt het netwerkbeheer te veel zouden beïnvloeden en om de kwaliteit van het bestuur te waarborgen. Het KB van mei 1999 legde een aantal strenge regels vast. Die zware verplichtingen gaan veel verder dan die waaraan buitenlandse beursgenoteerde ondernemingen uit de sector moeten voldoen. Dat levert een concurrentienadeel op en dat moet worden weggewerkt.

Voor de vennootschappen met een sterke marktpositie, dat wil zeggen een aandeel van meer dan 25 percent op de markt of in een marktsegment, werden eveneens bijkomende regels uitgewerkt. Zij moeten in hun interne

leur processus décisionnel, elles doivent élaborer des mécanismes qui préservent les intérêts des consommateurs. En outre, le service public de ces entreprises doit être assuré.

La CREG formulera d'ici peu des recommandations. Celles-ci ne seront pas contraignantes mais les entreprises qui y dérogeront devront alors se justifier.

La création de la bourse de l'électricité figure dans l'accord de gouvernement. La Belgique est l'un des seuls pays à ne pas encore s'être doté d'un tel instrument. Notre pays ne peut plus rester à la traîne. Si nous restons malgré tout en retrait, le risque que nos transactions soient absorbées par la bourse française Powernext ou la bourse néerlandaise APX, pays avec lesquels nous avons des connexions, est réel. Les volumes traités par APX et Powernext sont à peu près identiques.

La variation considérable des prix pratiqués par les fournisseurs étrangers constitue l'une des difficultés à laquelle se heurte la création de la bourse de l'électricité. Nous devons tenir compte de ces paramètres.

Autre paramètre important: la capacité d'échange disponible sur nos connexions, qui contribuera à déterminer le prix.

J'ai déjà eu des contacts avec ma collègue française Mme Fontaine concernant le rapprochement que j'estime souhaitable entre les marchés de l'électricité français et belge. J'ai également commandé une étude à la CREG sur la création d'une bourse de l'électricité belge.

Le service de médiation sera mis sur pied au sein de la CREG. A l'occasion de la modification de la loi, le Conseil d'Etat a souligné à juste titre que les missions du service de médiation ne peuvent empiéter sur les compétences des Régions. La limitation aux compétences fédérales des missions du service de médiation fédéral signifie que le consommateur résidentiel, l'utilisateur final, ne peut adresser ses questions au producteur. On cherche actuellement, au sein du comité de concertation, un point de contact pour le citoyen.

En France, la vente aux enchères de la capacité de production virtuelle - les VPP (*Virtual Power Plants*) - n'a pas abouti au résultat escompté. Elle n'a pas débouché sur une véritable concurrence, ni sur une modification des prix. En Belgique, les VPP découlent d'un accord entre le Conseil de la Concurrence et Electrabel. Il s'agit de 1.200 mégawatts.

besluitvormingsproces mechanismen inbouwen waardoor de belangen van de consumenten worden gewaarborgd. Verder moet ook de openbare dienst van die bedrijven veilig worden gesteld.

CREG zal in de nabije toekomst aanbevelingen doen. Die aanbevelingen zullen niet bindend zijn, maar de bedrijven die ervan afwijken, moeten dat wel motiveren.

De oprichting van de stroombeurs staat in het regeerakkoord. België is een van de enige landen die er nog geen heeft. Ons land kan niet langer achterblijven. Blijven we wel achter dan bestaat het gevaar dat onze transacties worden opgeslorpt door het Franse Powernext of het Nederlandse APX, waarmee we koppelingen hebben. De volumes die APX en Powernext verwerken, zijn ongeveer gelijk.

Een moeilijkheid bij de oprichting van de stroombeurs is dat de prijzen bij de buitenlandse leveranciers enorm variëren. Wij moeten met die parameters rekening houden.

Een andere belangrijke parameter is de beschikbare uitwisselingscapaciteit op onze koppelingen, die de prijs mee zal bepalen.

Ik heb al contact gehad met mijn Franse collega Fontaine over de volgens mij wenselijke toenadering tussen de Franse en de Belgische elektriciteitsmarkt. Ik heb ook een studie gevraagd aan de CREG over de oprichting van een Belgische elektriciteitsbeurs.

De ombudsdienst zal worden opgericht binnen de CREG. Naar aanleiding van de wetswijziging heeft de Raad van State er terecht op gewezen dat de taken van de ombudsdienst niet mogen raken aan de bevoegdheden van de Gewesten. Dat de taken van de federale ombudsdienst beperkt blijven tot de federale bevoegdheden betekent voor de residentiële consument, de eindgebruiker, dat hij met zijn vragen niet terecht kan bij de producent. In het overlegcomité wordt momenteel gezocht naar een aanspreekpunt voor de burger.

De veiling van virtuele productiecapaciteit, de zogenaamde VPP's, heeft in Frankrijk niet het gewenste resultaat opgeleverd. Ze heeft niet tot een reële mededinging, noch tot een prijswijziging geleid. VPP in België komt er door een akkoord tussen de Raad voor de Mededinging en Electrabel. Het gaat om 1.200 megawatt.

L'objectif est de rendre le marché plus transparent et plus ouvert à la concurrence, mais il existe d'autres moyens à cet effet que les VPP uniquement. L'augmentation du nombre de producteurs constitue un moyen intéressant à cet égard. Il est donc positif qu'un nouvel acteur fasse son entrée sur le marché. D'autres doivent lui emboîter le pas.

07.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Nombre de difficultés subsistent. La ministre tient à supprimer les principes stricts de *corporate governance* s'appliquant au gestionnaire du réseau de transport mais aucun accord n'est intervenu jusqu'à présent. Bien qu'elle soit chargée de la mise en oeuvre de l'article 33, la CREG n'a pas encore pris d'initiative en sens. La bourse de l'électricité n'en est qu'au stade d'étude. Le service de médiation tarde à voir le jour et pose certains problèmes de compétence. Même la première tranche des enchères n'a pas été réalisée. Qu'en est-il des promesses faites à Gembloux ?

En outre, l'EDF va faire son entrée sur notre marché et représente un nouvel acteur de taille. Le Conseil de la concurrence ne doit-il pas s'assurer que l'échange des participations avec Electrabel ne constitue pas une forme d'entente ? A mes yeux, la voie vers une véritable libéralisation du marché de l'électricité est encore longue.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la non-translation de certaines normes par l'Institut belge de normalisation" (n° 1574)**

08.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): L'Institut belge de normalisation doit veiller à la transposition de toutes les normes techniques européennes dans un délai de six mois. La traduction de ces normes en néerlandais devient de plus en plus aléatoire. Je déplore que celles-ci ne puissent plus être traduites dans les trois langues nationales et que le néerlandais soit à nouveau traité en parent pauvre. Reprendre les traductions du *Nederlandse instituut* ne constitue qu'un pis-aller. L'IBN compte 45 agents, dont un traducteur seulement. La ministre a-t-elle connaissance de ces faits et comment compte-t-elle remédier à la situation ?

08.02 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*):

Doel is de markt transparanter en concurrentiëler te maken, maar daar zijn ook andere middelen voor dan VPP alleen. Meer producenten zijn ook een goed middel daartoe. Dat er al een nieuwe speler op de markt komt is dus positief. Er moeten er nog volgen.

07.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Er zijn nog veel pijnpunten. De minister wil de strikte *corporate governance* voor de transmissienetbeheerder afbouwen, maar er is nog geen akkoord. De CREG moet artikel 33 uitvoeren, maar heeft nog geen initiatief genomen. Over de stroombeurs bestaat alleen nog maar een studie. De ombudsdienst is er nog niet en er zijn bevoegdheidsproblemen mee. Zelfs de eerste schijf van de veiling is er nog niet. Waar slaan de beloften van Gembloers dan op?

Verder komt er met EDF een nieuwe en machtige speler op onze markt. Moet de Raad voor de mededinging niet nagaan of de aandelenruil met Electrabel geen staaltje is van kartelvorming? Het moge duidelijk zijn dat de weg naar een echte vrijmaking van de elektriciteitsmarkt nog lang is.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gebrek aan vertalingen van bepaalde normen vanwege het Belgisch Instituut voor Normalisatie" (nr. 1574)**

08.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Het Belgisch Instituut voor Normalisatie moet binnen een termijn van zes maanden zorgen voor de omzetting van alle Europese technische normen. De vertaling ervan naar het Nederlands komt steeds meer in het gedrang. Het is schrijnend dat deze normen niet meer vertaald geraken in de drie landstalen, waarbij het Nederlands alweer stiefmoederlijk wordt behandeld. De vertalingen van het Nederlandse instituut overnemen is slechts een lapmiddel. Het BIN telt 45 personeelsleden, waaronder slechts één vertaler. Is de minister hiervan op de hoogte en hoe wil ze dit probleem oplossen?

08.02 **Minister Fientje Moerman** (*Nederlands*): In

A la suite de la requête 12/2003 du 28 novembre 2003, cette question a fait l'objet d'un examen approfondi. A l'époque, j'ai fourni des explications circonstanciées sur la normalisation internationale, sur les quelques milliers de normes produites chaque année et sur la situation propre à la Belgique.

La question de la normalisation a récemment fait l'objet d'une concertation. Il en a résulté, en avril 2003, une nouvelle réglementation visant à dynamiser l'IBN et à renforcer le rôle des secteurs concernés. Les arrêtés d'exécution relatifs au nouveau Bureau de normalisation sont en préparation.

08.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Toutes les normes doivent-elles encore être traduites en néerlandais ?

08.04 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Toutes les informations requises se trouvent dans la réponse donnée à la requête.

Toutes les normes internationales sont publiées en anglais. Dans le secteur des télécommunications, la demande de traductions néerlandaises est même inexistante, les techniciens préférant employer la terminologie anglaise.

L'incident est clos.

09 Question de M. Guido De Padt à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix des sms" (n° 1581)

09.01 Guido De Padt (VLD): Une enquête réalisée en France révèle que les opérateurs de téléphonie mobile français réalisent jusqu'à 80 pour cent de bénéfices, que le prix des sms n'y baisse pas malgré l'utilisation croissante et que les opérateurs français occupent conjointement une position dominante sur le marché. En Norvège et au Danemark, le prix par sms est deux à trois fois inférieur à la moyenne européenne et il continue de diminuer. Les tarifs ne baissent pas, en dépit de la croissance exponentielle du trafic des sms.

Quelle a été l'évolution du trafic des sms dans l'intervalle 2001-2003 ? Dans quelle mesure les sms sont-ils utilisés par les entreprises ? Les sms ont-ils une incidence sur le coût de la gestion ? L'Etat ne devrait-il pas jouer un rôle modérateur dans la tarification ?

het antwoord op het verzoekschrift 12/2003 van 28 november 2003 werd deze problematiek ruim behandeld. Ik gaf toen uitvoerig toelichting bij de internationale normalisatie, bij de productie van enkele duizenden normen per jaar en bij de situatie in België.

De normalisatie werd recent doorgelicht. Dit leidde in april 2003 tot een nieuwe wetgeving, die het BIN moet dynamiseren en de rol van de sectoren moet versterken. De uitvoeringsbesluiten voor het nieuwe Normalisatiebureau zijn in voorbereiding.

08.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Moeten alle normen nog naar het Nederlands worden vertaald?

08.04 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Alle informatie staat in het antwoord op het verzoekschrift.

Alle internationale normen worden in het Engels gepubliceerd. In de telecommunicatiesector is de vraag naar Nederlandse vertalingen zelfs onbestaande. Technici verkiezen de Engelse terminologie.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de kostprijs van sms'jes" (nr. 1581)

09.01 Guido De Padt (VLD): Uit onderzoek in Frankrijk blijkt dat de Franse gsm-operatoren tot 80 percent winst maken, dat de sms-prijzen er niet dalen ondanks het stijgend gebruik en dat de Franse operatoren samen een dominante marktpositie innemen. In Noorwegen en Denemarken is de prijs per sms tweemaal tot driemaal lager dan het Europese gemiddelde en hij daalt nog bovendien. In België delen drie kleine operatoren de sms-markt en ze hanteren hetzelfde tarief van 15 eurocent per sms. De tarieven dalen niet, hoewel het sms-verkeer snel toeneemt.

Hoe was de evolutie van het sms-verkeer in de periode 2001 – 2003? In hoeverre wordt sms in het bedrijfsleven gebruikt en weegt het op de kostprijs van de bedrijfsvoering? Moet de overheid geen sturende rol spelen in de prijszetting?

09.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Je ne dispose pas de chiffres en ce qui concerne la période 2001-2003 mais il est clair que le trafic des sms s'est caractérisé par une croissance constante. Le pris des messages sms a augmenté, pour atteindre aujourd'hui des hauteurs jamais atteintes, équivalant à cinq à six fois leur niveau initial.

Les sms sont de plus en plus utilisés à des fins professionnelles dans tous les secteurs. S'ils ne représentent qu'un faible pourcentage de la facture totale en matière de télécommunications, celle-ci est cependant en hausse. A l'évidence, un des problèmes est l'absence de possibilité de contrôle. L'accès à des services sms Premium ne peut être bloqué.

Il ne s'indique pas de confier aux pouvoirs publics un rôle moteur en matière de tarifs. Ils doivent néanmoins garantir des conditions de concurrence suffisante et veiller à ce que des informations de qualité soient fournies aux consommateurs. L'autorisation accordée à de nouveaux opérateurs de réseau mobile virtuel, c'est-à-dire les MVNO, renforcera la pression commerciale. De nombreux éléments dépendront des conditions d'interconnexion de Proximus et de Mobistar. Une solution pour les SMS Premium serait souhaitable.

09.03 Guido De Padt (VLD): Lorsque la consommation augmente, on est en droit d'espérer une baisse des prix. En l'occurrence, il y a donc une anomalie économique et les prix pratiqués par les trois opérateurs sont en outre identiques. Il faut assurément rester attentif à ce dossier.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'actionnariat majoritaire de Suez dans Electrabel et la position 'puissante' de celle-ci sur le marché belge de l'électricité" (n° 1589)

10.01 Muriel Gerken (ECOLO): Suez a augmenté sa participation dans Electrabel à 50,01 % et Electrabel jouit d'une position dominante sur le marché. L'article 33 de la loi du 29 avril 1999 prévoit que les sociétés doivent intégrer des mécanismes appropriés en vue d'éviter les conflits d'intérêts. La CREG doit veiller à l'application de cette disposition.

Par ailleurs, le secteur de l'électricité est de fait détenu par une société étrangère. Y a-t-il un autre état où un actionnaire majoritaire étranger détient

09.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Ik heb geen cijfers over het volume in de periode 2001-2003, maar er was zeker een gestage groei van het sms-verkeer. De prijs van de sms-berichten is gestegen. De huidige prijs is de hoogste die ooit werd gevraagd en wel vijf tot zes keer hoger dan oorspronkelijk.

Sms wordt steeds meer gebruikt voor professionele doeleinden in alle sectoren. Het gaat slechts om een klein percentage van de totale telecomfactuur, maar de factuur stijgt. Een probleem is zeker de oncontroleerbaarheid. De toegang tot premium sms-diensten kan niet worden geblokkeerd.

Het is niet aangewezen dat de overheid een sturende rol speelt in de tarieven. De overheid moet echter wel zorgen voor voldoende mededinging en degelijke informatie aan de consumenten. Het toelaten van de nieuwe mobiele virtuele netwerkkoperatoren, de MVNO's, zal de commerciële druk doen toenemen. Veel zal afhangen van de interconnectievoorwaarden van Proximus en Mobistar. Een oplossing voor de premium-sms zou welkom zijn.

09.03 Guido De Padt (VLD): Bij een hoger verbruik zou men toch een lagere prijs mogen verwachten. Hier bestaat dus een economische anomalie en de prijzen van de drie operatoren zijn bovendien gelijk. Dit moet zeker in het oog worden gehouden.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het meerderheidsaandeel van Suez in Electrabel en de 'sterke' positie van Electrabel op de Belgische elektriciteitsmarkt" (nr. 1589)

10.01 Muriel Gerken (ECOLO): Suez bracht haar deelneming in Electrabel op 50,01 procent en Electrabel neemt op de markt een dominante positie in. Artikel 33 van de wet van 29 april 1999 bepaalt dat de vennootschappen in hun intern besluitvormingsproces aangepaste mechanismen moeten inbouwen teneinde belangenconflicten te vermijden. De CREG moet op de toepassing van die bepaling toezien.

Overigens is de elektriciteitssector de facto in handen van een buitenlandse groep. Bestaat er één ander land waar een buitenlandse

un tel monopole? S'il n'y a pas de recommandation émanant de la CREG, ne convient-il pas de demander à la CREG de produire une recommandation ?

10.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*): Il n'est pas facile de connaître la composition de l'actionnariat d'une société étrangère. Cependant au Royaume-Uni où les prix sont parmi les plus bas, certaines sociétés équivalentes à nos distributeurs sont contrôlées par des Français ou des Allemands.

A ce jour, la CREG n'a émis aucune recommandation. Si la CREG estime que cela est suffisant, la CREG est indépendante. En ce qui concerne votre dernier point, le fait qu'une société étrangère détienne le contrôle d'une entreprise belge ne change rien. Et depuis 1999, mon prédécesseur n'a pas pris de mesure à cet égard. Il serait utile de prendre certaines recommandations, mais il ne faut pas aller trop loin car cela pourrait être contre-productif par rapport à des candidats investisseurs.

10.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Electrabel a pris certaines dispositions. Mais cela n'est pas suffisant. Il faudrait au minimum que la moitié des administrateurs soient indépendants. Je regrette que la CREG n'ait rien fait. Deleuze a essayé pour le gaz. C'est difficile, mais il y a des responsabilités politiques à prendre en la matière.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'accès préférentiel de notre réseau électrique à EDF" (n° 1590)

11.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Il y a un accord entre EDF et Electrabel pour valoriser des parts respectives dans Tihange et Tricastin. Dès le début des années 70 il y avait un accord de partenariat pour Tihange. Cela ne joue cependant qu'un rôle marginal sur le marché, et ne suffira pas à le rendre liquide.

Par ailleurs par des accords dits «contrats historiques», Electrabel et EDF se sont donné un accès préférentiel aux réseaux de transport. Ces accords vont à l'encontre de la directive européenne et de la loi du 29 avril 1999 relative à

meerderheidsaandeelhouder over zo een monopolie beschikt? Indien de CREG nog geen aanbeveling formuleerde, moet haar dat dan niet worden gevraagd?

10.02 Minister Fientje Moerman (*Frans*): Het is niet zo eenvoudig om het aandeelhouderschap van een buitenlandse vennootschap te kennen. In Groot-Brittannië, waar de tarieven het laagst zijn, wordt een aantal vennootschappen die dezelfde rol vervullen als onze stroomleveranciers gecontroleerd door Fransen of Duitsers.

De CREG heeft tot heden geen enkele aanbeveling gedaan. Als de CREG dat voldoende vindt dan staat dat haar als onafhankelijk organisme vrij. Wat uw laatste punt betreft is het zo dat het feit dat een buitenlandse vennootschap de controle over een Belgische onderneming heeft niets verandert. En sinds 1999 heeft mijn voorganger terzake geen maatregelen getroffen. Het ware aangewezen enige aanbevelingen te geven, maar men mag niet te ver gaan want dat zou kandidaat-investeerders wel eens kunnen afschrikken.

10.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Electrabel heeft een aantal maatregelen getroffen, maar dat volstaat niet. Minstens de helft van de bestuurders zou onafhankelijk moeten zijn. Ik betreur dat de CREG niets ondernomen heeft. Deleuze heeft geprobeerd iets te regelen voor de sector van het gas. Het is geen gemakkelijke taak, maar de politiek moet in deze materie haar verantwoordelijkheid op zich nemen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de preferentiële toegang van EDF tot ons elektriciteitsnet" (nr. 1590)

11.01 Muriel Gerkens (ECOLO): EDF en Electrabel hebben een akkoord gesloten om respectieve aandelen in Tihange en Tricastin te valoriseren. Er is een partnershipovereenkomst voor Tihange sinds het begin van de jaren '70. Op de markt speelt dat alles echter maar een ondergeschikte rol, en het zal niet voldoende zijn om de markt "vlottend" te maken.

Via zogenaamde "historische akkoorden" verlenen Electrabel en EDF elkaar preferentiële toegang tot de transmissienetten. Die overeenkomsten zijn in strijd met de Europese richtlijn en de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de

l'organisation du marché de l'électricité. De plus, l'arrêté royal du 27 juin 2001 établit un règlement technique pour la gestion du réseau de transport. Aucune disposition donnant un accès préférentiel n'est mentionnée dans ce dernier texte. A ce que je sache, il ne s'agissait dans le chef d'Electrabel et d'EDF que d'accords entre entreprises, et non d'accords internationaux entre pays. Ils ne peuvent donc être pris en compte.

L'ancien secrétaire d'Etat à l'énergie avait demandé en 2002 à la CREG de lui donner un avis en la matière. Le précédent gouvernement a décidé en avril 2003 de demander qu'aucun accès préférentiel ne soit attribué aux demandes d'allocation de capacités basé sur des contrats conclus ou ayant été conclus.

Partagez-vous mon opinion que la directive européenne et la loi du 29 avril 1999 interdisent que le gestionnaire de transport ELIA donne un accès préférentiel au réseau à certains opérateurs ? Quels « accords historiques » existe-t-il et que prévoient-ils ? Y a-t-il des opérateurs auxquels le gestionnaire de réseau de transport facture un tarif non approuvé par la CREG ? Où en est le gouvernement avec l'exécution de la décision du précédent gouvernement du 5 avril 2003 sur les contrats historiques ? ELIA continue-t-il à donner, lors de l'allocation de capacité d'importation ou d'exportation aux frontières belges, un accès préférentiel à certains opérateurs ? Considérez-vous que ces pratiques sont conformes à la législation et réglementation en vigueur ? Quelles sont les conséquences de la récente décision d'EDF et d'Electrabel en matière de Tihange et Tricastin sur l'accès au réseau belge ?

11.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*): La Commission européenne a admis que les contrats conclus avant les nouvelles directives pouvaient être continués, s'ils ne sont pas contraires aux pratiques des marchés.

Dans l'annexe du règlement (CE) n°56/2003 du Parlement et du Conseil « sur les conditions d'accès au réseau pour les échanges transfrontaliers », il est précisé que « les contrats existants n'ont pas de droit de préemption », ce qui signifie qu'ils peuvent poursuivre leur existence. Le règlement du réseau belge ne préconise pas non plus de rompre les contrats existants.

D'autres pays européens ont de tels contrats. ELIA va donc honorer les contrats valables. De plus,

elektriciteitsmarkt. Bij het koninklijk besluit van 27 juni 2001 wordt bovendien een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet vastgesteld. Laatstgenoemde tekst bevat geen bepalingen waarbij preferentiële toegang verleend wordt. Wat Electrabel en EDF betreft gaat het bij mijn weten slechts om overeenkomsten tussen bedrijven, niet om internationale overeenkomsten tussen twee landen. Er kan dus geen rekening mee worden gehouden.

De gewezen staatssecretaris voor Energie had de CREG in 2002 hierover om advies gevraagd. In april 2003 besliste de vorige regering om te vragen geen preferentiële toegang te verlenen bij aanvragen om capaciteit toe te wijzen als die preferentie gebaseerd zou zijn op contracten.

Bent u het er met mij over eens dat ELIA als beheerder van het transmissienet krachtens de Europese richtlijn en de wet van 19 april 1999 bepaalde operatoren geen preferentiële toegang mag verlenen tot het net? Welke "historische akkoorden" werden er gesloten, en wat houden ze precies in? Rekent de transmissienetbeheerder bepaalde operatoren tarieven aan die niet goedgekeurd werden door de CREG? Hoever is de regering gevorderd met de uitvoering van de beslissing van de vorige regering van 5 april 2003 over de historische contracten? Blijft ELIA bij de toewijzing van import- of exportcapaciteit aan de Belgische grenzen bepaalde operatoren preferentiële toegang verlenen? Zijn die praktijken volgens u conform de vigerende wetgeving en reglementering? Wat zijn de gevolgen van de recente beslissing van EDF en Electrabel met betrekking tot Tihange en Tricastin voor de toegang tot het Belgische net?

11.02 Minister Fientje Moerman (Frans): De Europese Commissie heeft erin toegestemd dat contracten die vóór de publicatie van de nieuwe richtlijnen werden gesloten, verder mogen worden uitgevoerd, althans voor zover ze niet indruisen tegen de praktijken op de markten.

In de bijlage bij de verordening (EG) 56/2003 van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de voorwaarden voor toegang tot het net voor grensoverschrijdende handel in elektriciteit wordt bepaald dat er voor bestaande contracten geen recht van voorkoop geldt, wat betekent dat ze gewoon mogen doorlopen. Volgens het reglement voor het Belgische net hoeven bestaande contracten evenmin verbroken te worden.

Dergelijke contracten bestaan ook in andere Europese landen. ELIA zal de geldige contracten

lorsque la capacité réservée n'est pas utilisée, elle est remise à disposition des opérateurs de marché (condition « use-it or lose-it »).

Les contrats donnant un accès préférentiel à notre réseau de transport sont les suivants : un contrat EDF-SEP (fournisseur néerlandais) ; deux contrats EDF-Electrabel pour Tricastin et Tihange, et un contrat EDF-Electrabel pour une tranche de la centrale de Chooz. Les accords pour Tricastin et Tihange ont été dénoués. Le contrat avec les Néerlandais (flux de 375 MW) est prévu jusque 2009. Celui de Chooz concerne une réservation de 750MW (Electrabel a payé une part des lignes françaises).

Les Etats belge et français n'ont pas formellement approuvé ces contrats, mais veulent favoriser la collaboration entre les entreprises.

Pour ce qui concerne la CREG, c'est un organisme indépendant. Aucune plainte n'a été reçue à son sujet.

Quant à l'exécution des décisions du précédent gouvernement, j'ai interrogé la CREG, sans réponse pour l'instant. La décision d'EDF et Electrabel de dénouer volontairement leurs participations est plus efficace et rationnelle que la contrainte.

La décision d'EDF et Electrabel libère une faible partie des capacités d'interconnexions, car les deux flux s'annulaient pratiquement.

Au niveau du réseau, EDF occupera une part des capacités, sa production équivalant à 4 % de la consommation belge. On se réjouit de l'arrivée de ce nouvel acteur. Cette part équivaut à celle libérée, car Electrabel ne recevra plus de livraison de Tricastin du côté belge de la frontière.

11.03 Muriel Gerken (ECOLO): La CREG prend beaucoup de temps pour répondre. Il serait peut-être intéressant d'analyser le fonctionnement de cette institution.

Il me reste des interrogations sur la valeur des contrats, notamment après le refus d'accès privilégié, tel que décidé par le gouvernement en avril 2003. Ces accords entre sociétés me semblent contraires au contenu de cette décision.

dus verder uitvoeren. Overigens wordt gereserveerde capaciteit die niet gebruikt wordt, ter beschikking gesteld van de marktoperatoren. Dit is het zogenaamde "use it or lose it"-beding.

De contracten die een preferentiële toegang tot ons transmissienet verschaffen zijn de volgende: een contract EDF-SEP, een Nederlandse leverancier; twee contracten EDF-Electrabel voor Tricastin en Tihange en een contract EDF-Electrabel voor een deel van de centrale van Chooz. De akkoorden voor Tricastin en Tihange werden stopgezet. Het contract met Nederland (flux van 375 MW) loopt tot 2009. Het contract voor Chooz betreft 750 MW Electrabel betaalde een deel van de Franse lijnen.

De Belgische en de Franse Staat hebben niet hun formele goedkeuring aan die contracten gehecht, maar willen de samenwerking tussen de bedrijven bevorderen.

De CREG is een onafhankelijke instelling. We ontvingen geen enkele klacht in verband met die commissie.

Ik ondervroeg de CREG in verband met de uitvoering van de beslissingen die door de vorige regering werden genomen, maar kreeg nog geen antwoord. De beslissing van EDF en Electrabel om hun aandeel op een vrijwillige basis ter beschikking te stellen is efficiënter en verstandiger dan het opleggen van verplichtingen.

Door de beslissing van EDF en Electrabel komt er een klein gedeelte van de koppelingscapaciteit vrij vermits het volume stroom dat beide maatschappijen uitwisselden ongeveer gelijk was.

EDF zal 4 percent van het Belgisch verbruik leveren en bijgevolg een deel van de netcapaciteit innemen. Het verheugt ons dat er een nieuwe operator op de markt opduikt. Dit aandeel komt overeen met het vrijgekomen deel want Electrabel zal aan de Belgische zijde van de grens niet meer bevoorrad worden vanuit Tricastin.

11.03 Muriel Gerken (ECOLO): De CREG doet er lang over om te antwoorden. Misschien is het aangewezen om de werking van deze instelling eens door te lichten.

Ik heb nog vragen over de waarde van de contracten, meer bepaald in het licht van de regeringsbeslissing van april 2003 om de bevoorrechte toegang te weigeren. Deze overeenkomsten tussen ondernemingen lijken me in strijd met deze beslissing.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise aux enchères de capacité de production virtuelle d'Electrabel" (n° 1591)

12.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Le conseil des ministres du 16 janvier dernier a décidé que 25 % de la capacité de production d'électricité devait être accessible aux divers acteurs du marché. Le gouvernement précédent avait aussi décidé, le 5 avril 2003, qu'il fallait organiser une mise aux enchères de la capacité de production virtuelle dans les meilleurs délais. Or, la mise aux enchères de décembre 2003 de 250 MW n'avait eu aucune influence sur la liquidité de ce marché.

Pourriez-vous m'expliquer la décision du 16 janvier ? La mise aux enchères de capacité de production virtuelle par Electrabel signifie-t-elle que l'on augmentera de 25 % la capacité de production d'Electrabel ? Allez-vous faire évaluer la mise aux enchères de décembre, et si oui, par qui ? Cette évaluation ne va-t-elle pas retarder l'exécution de la décision du 16 janvier ? Electrabel accepte-t-elle d'augmenter la mise aux enchères à 25 % de sa capacité de production ? Sinon, comment allez-vous exécuter la décision du Conseil des ministres du 16 janvier ?

12.02 **Fientje Moerman**, ministre (*en français*): Le conseil des ministres de Gembloux a décidé d'encourager la compétition sur le marché de l'électricité. 25 % de la capacité de production de la Belgique (soit 80 TW/h) devra être accessible à d'autres acteurs. Il y a plusieurs moyens d'atteindre cet objectif, comme notamment la mise aux enchères de capacité virtuelle.

Les VPP sont une part de la réponse. D'autres solutions sont possibles. J'ai discuté avec ma collègue française Nicole Fontaine de l'augmentation des capacités d'interconnexion.

Au niveau des nouveaux producteurs, il y a EDF à Tihange (400 MW), RWE à Anvers (200 MW) et C-Pwer en mer du Nord (300 MW).

Lors du conseil du 16 janvier, il a été décidé d'évaluer la première tranche d'enchères, pour voir si la liquidité du marché belge a été augmentée, et la concurrence améliorée. J'ai demandé cette

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de veiling van virtuele productiecapaciteit van Electrabel" (nr. 1591)

12.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Op 16 januari jongstleden besliste de ministerraad dat 25 procent van de elektriciteitsproductiecapaciteit toegankelijk moet zijn voor de diverse operatoren op de markt. Op 5 april 2003 besliste de vorige regering ook dat er zo spoedig mogelijk een veiling georganiseerd moest worden van de virtuele productiecapaciteit. De verkoping bij opbod van 250 MW in december 2003 heeft evenwel geen effect gehad op de liquiditeit van de markt.

Kan u mij de beslissing van 16 januari toelichten? Houdt de verkoping bij opbod van virtuele productiecapaciteit door Electrabel in dat de productiecapaciteit van Electrabel met 25 procent verhoogd wordt? Zal u de veiling van december laten evalueren, en zo ja, door wie? Zal de uitvoering van de beslissing van 16 januari niet uitgesteld worden door die evaluatie? Stemt Electrabel ermee in de geveilde capaciteit op te trekken tot 25 procent van zijn productiecapaciteit? Zo neen, hoe zal u de beslissing van de ministerraad van 16 januari alsnog uitvoeren?

12.02 **Minister Fientje Moerman** (*Frans*): In Gembloux heeft de ministerraad beslist de concurrentie op de elektriciteitsmarkt te stimuleren. Te dien einde moet 25 procent van de Belgische productiecapaciteit, namelijk 80 TW/h toegankelijk gemaakt worden voor andere actoren. Die doelstelling kan op verschillende manieren worden bereikt, onder meer via de verkoping bij opbod van virtuele capaciteit.

De VPP's, of virtual power plants, vormen maar een deel van de oplossing. Er zijn nog andere mogelijkheden. Ik heb met mijn Franse collega Nicole Fontaine gepraat over het optrekken van de koppelingscapaciteit.

Wat de nieuwe producenten betreft, heb je EDF in Tihange (400 MW), RWE in Antwerpen (200 MW) en C-Power in de Noordzee (300 MW).

Op 16 januari besliste de Ministerraad de eerste schijf van de verkoping bij opbod te evalueren teneinde na te gaan of de liquiditeit van de Belgische markt verhoogd werd en of de

évaluation à la CREG, le 27 janvier 2004.

Il ne faut pas craindre de retard dans l'exécution des décisions. Ce n'est pas en quelques semaines que le renforcement des interconnexions sera effectif.

Enfin, il n'est pas question spécialement d'augmenter les enchères de capacité virtuelle de production, mais seulement la part de marché des autres acteurs. Il n'y a pas d'exclusivité sur une méthode particulière, surtout si elle est critiquée, comme en France. Electrabel n'a pas non plus à se prononcer sur la politique du gouvernement.

12.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Je suis heureuse de la dernière phrase, car cela n'a pas toujours été évident.

Même si l'on ne vise pas seulement la mise aux enchères, si l'on opte pour des parts de marché trop faibles, l'on aura pas d'effet. J'ai aussi des doutes sur l'augmentation des capacités d'interconnexion, même si je crois aux nouveaux producteurs.

Plusieurs questions se posent sur la CREG, son rôle, son fonctionnement. Je voudrais pouvoir analyser la question.

Le **président**: Je transmettrai votre demande au président, M. Tant, après la semaine de carnaval.

.L'incident est clos.

13 Question de Mme Greet van Gool à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la rémunération équitable pour les radios locales" (n° 1599)

13.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Nombre de radios locales ont beaucoup de mal à payer la rémunération équitable. Dans certains cas, cette rémunération s'élève même au double du montant dû à la Sabam. Aussi cette rémunération équitable est-elle véritablement le coup de grâce pour certaines radios locales.

En réponse à une question posée précédemment, la ministre a avoué que la marge de manœuvre dont elle dispose pour remédier à ce problème est trop réduite. C'est la Commission Rémunération

concurrentielle qui est toegenomen. Ik heb de CREG op 27 januari 2004 opdracht gegeven die evaluatie uit te voeren.

Men hoeft niet bang te zijn dat de uitvoering van de beslissingen vertraagd zal worden. De versterking van de koppeling zal niet in enkele weken haar beslag krijgen.

Het is niet speciaal de bedoeling de geveilde virtuele productiecapaciteit op te trekken, alleen moet het marktaandeel van de overige actoren groter worden. Er is geen bepaalde methode die als alleenzalmakend wordt beschouwd, zeker niet als er kritiek op komt, zoals in Frankrijk. Het staat niet aan Electrabel om een oordeel te vellen over het regeringsbeleid.

12.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik neem met blijdschap akte van uw laatste zin, want dat is niet altijd zo vanzelfsprekend geweest.

Als de marktaandelen te klein zijn, zal een en ander geen effect hebben, ook al zal er niet alleen gebruik gemaakt worden van de verkoping bij opbod. Ik heb ook zo mijn twijfels over de verhoging van de koppelingcapaciteit, al heb ik vertrouwen in de nieuwe producenten.

Er rijzen een aantal vragen met betrekking tot de rol en de werking van de CREG. Ik zou de kwestie met kennis van zaken willen kunnen analyseren.

De **voorzitter**: Ik zal uw verzoek na de krokusvakantie meedelen aan de commissievoorzitter, de heer Tant.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding voor lokale radio's" (nr. 1599)

13.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Nogal wat lokale radio's ondervinden moeilijkheden om de billijke vergoeding op te hoesten. In bepaalde gevallen is die vergoeding zelfs het dubbele van het bedrag dat aan SABAM betaald moet worden. Voor sommige lokale radio's betekent de billijke vergoeding dan ook de doodsteek.

In antwoord op een eerdere vraag ter zake bekende de minister dat zij weinig slagkracht heeft om aan dit probleem iets te doen: het is immers de Commissie Billijke Vergoeding Radio die bevoegd

équitable Radio qui est en effet compétente. Toutefois, la ministre a ajouté que cette Commission est prête à évaluer l'application de l'accord sur les tarifs.

Le 28 janvier 2004, tous les groupes du Parlement flamand ou presque ont adopté une motion dans laquelle ils demandent au gouvernement flamand de se concerter avec la ministre Moerman afin de sauvegarder la viabilité financière des radios locales et d'imposer de justes tarifs pour la rémunération équitable.

La ministre a-t-elle entre-temps déjà reçu du gouvernement flamand une demande de concertation? Quand la Commission Rémunération équitable envisage-t-elle de procéder à une évaluation des tarifs?

13.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Le jeudi 26 février 2004, la Commission Rémunération équitable Radio se penchera sur les problèmes que la rémunération équitable pose aux radios locales, le but étant de cerner ces différents problèmes le plus vite possible et de trouver des solutions en collaboration avec tous les secteurs représentés dans cette commission.

13.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Comment les radios locales qui ne sont pas représentées dans cette commission peuvent-ils faire connaître leurs griefs?

13.04 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Les problèmes de ce genre peuvent effectivement varier en fonction de la nature de la radio. La Commission Rémunération équitable Radio est le forum par excellence où tous ces problèmes peuvent être discutés.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "des millions pour sauver des établissements scientifiques fédéraux" (n° 1601)

14.01 Simonne Creyf (CD&V): La ministre Moerman a déclaré qu'elle souhaitait dégager 73,8 millions d'euros en faveur des établissements scientifiques fédéraux. Ce montant serait emprunté auprès de la Banque européenne d'investissement. En ce qui concerne le remboursement de cet emprunt, la ministre ponctionnerait 40 pour cent du montant sur son budget Politique scientifique et compte sur le gouvernement pour les 60 pour cent

is. De minister zei wel dat de Commissie bereid is de toepassing van het tarievenakkoord te evalueren.

Bijna alle fracties in het Vlaams Parlement hebben op 28 januari 2004 een motie goedgekeurd waarin aan de Vlaamse regering wordt gevraagd met minister Moerman overleg te plegen om de financiële leefbaarheid van de lokale radio's te vrijwaren en om rechtvaardige tarieven voor de billijke vergoeding op te leggen.

Heeft de minister ondertussen al een vraag tot overleg vanwege de Vlaamse regering ontvangen? Wanneer plant de Commissie Billijke Vergoeding een evaluatie van de tarieven?

13.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De Commissie Billijke Vergoeding Radio zal zich op donderdag 26 februari 2004 buigen over de problemen die de billijke vergoeding voor de lokale radio's met zich brengt. Bedoeling is de diverse problemen zo snel mogelijk te omschrijven en oplossingen uit te werken met alle sectoren die in de commissie vertegenwoordigd zijn.

13.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Hoe kunnen de lokale radio's die niet in de commissie vertegenwoordigd zijn, hun grieven kenbaar maken?

13.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De problemen kunnen inderdaad verschillen volgens de aard van de lokale radio. De Commissie Billijke Vergoeding is hét forum bij uitstek om alle problemen te bespreken.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "miljoenen om federale wetenschappelijke instellingen te redden" (nr. 1601)

14.01 Simonne Creyf (CD&V): Minister Moerman heeft verklaard 73,8 miljoen euro te willen uittrekken voor de federale wetenschappelijke instellingen. Dit bedrag zou worden geleend bij de Europese Investeringsbank. Voor de terugbetaling hiervan zou de minister voor 40 procent van het bedrag haar begroting Wetenschapsbeleid aanspreken, voor de overige 60 procent rekent ze op de regering. De Ministerraad heeft van dit plan

restants. Le Conseil des ministres a bien pris acte de ce projet mais n'a dégagé aucun budget à cet effet.

Comment la ministre espère-t-elle encore concrétiser l'engagement qu'elle a contracté envers les établissements scientifiques fédéraux ?

wel akte genomen, maar heeft geen budgetten vrijgemaakt.

Hoe hoopt de minister alsnog die belofte aan de federale wetenschappelijke instellingen hard te kunnen maken?

14.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Au cours du dernier conclave budgétaire, le gouvernement m'a demandé de préparer, dans le courant de l'année 2004, un dossier sur la numérisation du patrimoine des établissements scientifiques fédéraux (ESF). Selon une étude des besoins, la numérisation requiert un effort financier d'au moins 147,7 millions d'euros sur une période de dix ans. Le SPP Politique scientifique et les ESF bénéficieront de la moitié de ce montant. Le projet nécessite une réorientation du budget de la politique scientifique. Une demande de prêt pour un montant de 73,85 millions d'euros a été introduite auprès de la Banque européenne d'investissement. Un tel prêt permet un remboursement étalé sur vingt ans à compter de 2006.

14.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Tijdens het jongste begrotingsconclaf heeft de regering mij gevraagd om in de loop van 2004 een dossier voor te bereiden over de digitalisering van het patrimonium van de federale wetenschappelijke instellingen (FWI's). Volgens een behoeftestudie vereist de digitalisering een financiële inspanning van minstens 147,7 miljoen euro over een periode van tien jaar. De POD Wetenschapsbeleid en de FWI's nemen daarvan de helft voor hun rekening. Het project vereist een heroriëntering van de begroting voor wetenschapsbeleid. Er werd een verzoek om een lening van 73,85 miljoen euro ingediend bij de Europese Investeringsbank. Een dergelijke lening laat een gespreide afbetaling over twintig jaar toe, met aanvang in 2006.

14.03 Simonne Creyf (CD&V): La ministre ignore encore si elle disposera des moyens nécessaires au remboursement de ce prêt, dans la mesure où le Conseil des ministres n'a pas encore pris de décision sur le financement du projet.

14.03 Simonne Creyf (CD&V): De minister weet nog niet of er middelen zijn om die lening af te betalen, omdat de Ministerraad nog geen beslissing heeft genomen over de financiering van het project.

14.04 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Je n'ai jamais dit qu'une décision avait déjà été prise à propos de la numérisation : le conseil des ministres m'a seulement demandé de préparer un dossier. L'étude des besoins est, quant à elle, terminée.

14.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Ik heb nooit gezegd dat er al een beslissing genomen is over de digitalisering: de Ministerraad heeft mij enkel gevraagd een dossier voor te bereiden. De behoeftestudie is wel al klaar.

14.05 Simonne Creyf (CD&V): Mais le conseil des ministres n'a encore libéré aucun budget.

14.05 Simonne Creyf (CD&V): Maar budgetten heeft de Ministerraad nog niet vrijgemaakt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

15 Question de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence d'un code de conduite pour les PME et les banques et d'un service de médiation pour les PME" (n° 1642)

15 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van een gedragscode voor KMO's en banken, alsook het ontbreken van een ombudsdienst voor KMO's" (nr. 1642)

15.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): UNIZO a récemment dénoncé le fait qu'il n'existait toujours pas de code de conduite entre les banques et les PME et qu'il n'y a toujours pas de service de médiation pour les banques. L'organisation a demandé au gouvernement de prendre les initiatives qui s'imposent. Il appartient bien

15.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Unizo heeft onlangs aangeklaagd dat er nog steeds geen gedragscode bestaat tussen banken en KMO's en dat er ook nog geen ombudsdienst voor de banken is. De organisatie riep de regering op om de nodige initiatieven te nemen. Het is natuurlijk aan de twee betrokken partijen om een overeenkomst uit te

évidemment aux deux parties concernées d'élaborer un accord mais le gouvernement peut apporter sa contribution. Quelles sont les intentions de la ministre dans ce cadre?

15.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Le conseil de l'Union européenne a demandé en 2001 à la Commission européenne d'élaborer un projet de code de conduite entre les banques et les PME. Le "drafting committee" était composé de représentants de la commission, des banques et des entreprises. Les entreprises ont surtout demandé des précisions aux banques sur le fonctionnement de leur système de rating et sur le poids et l'importance des différents facteurs dans le cadre du système d'évaluation pour l'octroi. A l'issue de la concertation, aucun accord n'a pu intervenir à propos du rating en raison de l'absence de consensus au sein de la fédération des banques européennes. Le secteur belge des banques est disposé à discuter à bref délai avec les entreprises.

L'idée de créer un service de médiation est alléchante. Un cadre légal existe mais les relations entre les banques et les entreprises sont de nature contractuelle. A l'heure actuelle, un médiateur est uniquement prévu pour les particuliers. En tout état de cause, les banques doivent conserver leur souveraineté en ce qui concerne l'octroi ou non de crédits. Le Comité de direction de l'ABB a décidé d'organiser une concertation avec les représentants des PME sur l'éventuelle mise sur pied d'un tel service de médiation. Je les laisse d'abord se consulter entre eux.

15.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Il est normal que l'initiative émane des parties concernées. En l'espèce, j'espère néanmoins que le gouvernement mettra en place les incitants nécessaires.

L'incident est clos.

16 Question de M. Guido De Padt à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la réglementation relative aux numéros 0900" (n° 1672)

16.01 Guido De Padt (VLD): Les associations de consommateurs reçoivent fréquemment des plaintes concernant des numéros 0900, qui sont parfois présentés comme de simples numéros régionaux, sans la moindre indication concernant le tarif à la minute qui est plus élevé. En outre, lors d'un appel vers un numéro de ce type on vous fait souvent patienter et pendant ce temps les coûts

travaillent, mais la régence peut bien un petit coup de pouce donner. Quel est le plan du ministre?

15.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): In 2001 heeft de Raad van de Europese Unie de Europese Commissie de opdracht gegeven om een ontwerp van gedragscode tussen banken en KMO's op te stellen. Het *drafting committee* bestond uit vertegenwoordigers van de Commissie, de banken en de ondernemingen. De ondernemingen vroegen de banken vooral duidelijkheid over de werking van hun rating en over het gewicht en het belang van de verschillende factoren in het evaluatiesysteem voor de toekenning. Na overleg kon geen akkoord worden bereikt over de rating door een gebrek aan eensgezindheid binnen de Europese Bankfederatie. De Belgische banksector is bereid om op korte termijn met de ondernemingen te spreken.

Het idee van de oprichting van een ombudsdienst is verleidelijk. Er is een wettelijk kader, maar de relaties tussen banken en ondernemingen zijn van contractuele aard. Op dit ogenblik is er enkel een ombudsman voor particuliere klanten. De banken moeten hoe dan ook soeverein blijven in hun beslissing over het al dan niet toekennen van kredieten. Het directiecomité van de BVB heeft beslist om overleg te plegen met vertegenwoordigers van de KMO's over de mogelijke oprichting van zo een ombudsdienst. Ik laat hen eerst onderling praten.

15.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Het is normaal dat het initiatief uitgaat van de betrokken partijen. Toch hoop ik dat de regering hun hierbij de nodige stimulansen zal geven.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reglementering van 0900-nummers" (nr. 1672)

16.01 Guido De Padt (VLD): Consumentenverenigingen ontvangen vaak klachten met betrekking tot 0900-nummers, die soms als gewone regionale nummers worden voorgesteld, zonder vermelding van het hogere tarief per minuut. Bij een oproep naar zo een nummer wordt men bovendien ook vaak een tijdje aan het lijntje gehouden en terwijl men wacht lopen

augmentent évidemment. L'interdiction de facturer ces temps d'attente permettrait déjà de réduire sensiblement le nombre de plaintes.

La ministre a-t-elle l'intention d'élaborer une réglementation claire en ce qui concerne les numéros 0900 afin de mieux protéger le consommateur contre des pratiques douteuses? Envisage-t-elle d'organiser une campagne d'information?

16.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): En l'occurrence, deux intérêts sont en cause: l'intérêt individuel du consommateur et l'intérêt général d'une bonne concurrence. Les pratiques douteuses rendent les clients méfiants et peuvent les amener à moins utiliser les services de télécommunication. C'est pourquoi je partage l'inquiétude de l'auteur de la question.

Les opérateurs ont élaboré conjointement un code éthique mais tous n'y ont pas souscrit. Un arrêté royal visant la création d'une commission éthique est en préparation. Il n'attend plus que l'accord de la Communauté flamande.

En ce qui concerne la campagne d'information, les numéros 0900 ne sont pas le seul problème. S'il veulent préserver la confiance du consommateur, les pouvoirs publics doivent surveiller plusieurs aspects. Je ne peux encore confirmer la campagne d'information mais cette option me paraît aller de soi.

L'incident est clos.

Le **président**: Je propose que Mme la ministre fasse parvenir des réponses écrites aux questions de Mme Colinia sur "le rôle du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz et l'évolution du prix de l'énergie en Wallonie et à Bruxelles" (n° 1721), de M. Devlies au premier ministre sur "son projet visant à doter le parc automobile de l'Etat de voitures respectueuses de l'environnement" (n° 1597) et de M. Deseyn sur "le Fonds pour le service universel" (n° 1473).

16.03 Fientje Moerman, ministre (*en français*): Je le ferai.

La réunion publique est levée à 16h.15.

de kosten natuurlijk op. Een verbod om kosten aan te rekenen voor deze wachttijden zou al heel wat minder klachten opleveren.

Zal de minister een duidelijke reglementering uitwerken aangaande de 0900-nummers om de consument beter te beschermen tegen twijfelachtige praktijken? Overweegt de minister om een informatiecampagne op te zetten?

16.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Er zijn hier twee belangen in het geding: het individuele belang van de consument en het algemene belang van een goede mededinging. Twijfelachtige praktijken maken klanten wantrouwig en kunnen ertoe leiden dat hij minder gebruik zal maken van telecommunicatiediensten. Daarom deel ik de bezorgdheid van de vraagsteller.

De operatoren hebben onderling een ethische code afgesproken, maar helaas hebben niet alle operatoren die onderschreven. Er is nu een KB in de maak dat ertoe strekt een ethische commissie op te richten. Ik wacht hiervoor nog op het akkoord van de Vlaamse Gemeenschap.

Wat de informatiecampagne betreft: de 0900-nummers zijn niet het enige probleem. Er zijn meerdere aspecten waar de overheid over moet waken opdat het vertrouwen van de consument bewaard zou blijven. Ik kan nog niet bevestigen of de informatiecampagne er komt, maar het lijkt mij een voor de hand liggend spoor.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat de minister schriftelijk antwoordt op de vragen van mevrouw Colinia over "de rol van het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas en de evolutie van de energieprijzen in Wallonië en Brussel" (nr. 1721), van de heer Devlies aan de eerste minister over "het voornemen om het wagenpark van de overheid uit te rusten met milieuvriendelijke wagens" (nr. 1597) en van de heer Deseyn over "het Fonds voor universele dienstverlening" (nr. 1473).

16.03 Minister Fientje Moerman (*Frans*): Dat zal ik doen.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.15 uur.